

803 Я не забуду детских лет

1. When I was but a little child,
How well I recollect
How I would grieve my mother
With my folly and neglect;

1. Я не забуду детских лет,
Как матери моей
Я причинял не мало бед,
Печалей и скорбей.

And now that she has gone to Heav'n
I miss her tender care:
O Saviour, tell my mother
I'll be there! (I'll be there!)

Она ушла... хотел бы я
Припасть к её рукам...
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

Refrain

Tell mother I'll be there,
In answer to her prayer;
This message, blessed Saviour,
To her bear!

Припев

Скажи, Господь, что я
Уже Твоё дитя.
Иду путём,
Ведущим к небесам.

Tell mother I'll be there,
Heav'n's joys with her to share;
Yes, tell my darling mother
I'll be there (I'll be there).

Я встречу мать мою
И буду с ней в раю.
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

2. Though I was often wayward,
She was always kind and good;
So patient, gentle, loving
When I acted rough and rude;

2. Я своевольничал не раз
И часто был в беде,
Не помня всех моих проказ,
Помочь спешила мне;

My childhood griefs and trials
She would gladly with me share:
O Saviour, tell my mother
I'll be there! (I'll be there!)

Она все трудности мои
Делила пополам...
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

Refrain

Tell mother I'll be there,
In answer to her prayer;
This message, blessèd Saviour,
To her bear!

Припев

Скажи, Господь, что я
Уже Твоё дитя.
Иду путём,
Ведущим к небесам.

Tell mother I'll be there,
Heav'n's joys with her to share;
Yes, tell my darling mother
I'll be there (I'll be there).

Я встречу мать мою
И буду с ней в раю.
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

3. When I became a prodigal,
And left the old roof-tree,
She almost broke her loving heart
In mourning after me;

3. Как блудный сын, покинув дом,
Ушёл я в край чужой.
Родную мать покрыл стыдом
И плачем и тоской.

And day and night she prayed to God
To keep me in His care:
O Saviour, tell my mother
I'll be there! (I'll be there!)

Вопила к Богу день и ночь,
Чтоб мне открылся Сам...
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

Refrain

Tell mother I'll be there,
In answer to her prayer;
This message, blessed Saviour,
To her bear!

Припев

Скажи, Господь, что я
Уже Твоё дитя.
Иду путём,
Ведущим к небесам.

Tell mother I'll be there,
Heav'n's joys with her to share;
Yes, tell my darling mother
I'll be there (I'll be there).

Я встречу мать мою
И буду с ней в раю.
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

4. One day a message came to me,
It bade me quickly come
If I would see my mother
Ere the Saviour took her home;

4. Однажды весть ко мне пришла:
«Мать при смерти лежит;
Вернись домой, пока жива,
Отри слезу с ланит.»

I promised her, before she died,
For Heaven to prepare:
O Saviour, tell my mother
I'll be there! (I'll be there!)

Я дал ей слово верным быть,
Стремиться к небесам...
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

Refrain

Tell mother I'll be there,
In answer to her prayer;
This message, blessed Saviour,
To her bear!

Припев

Скажи, Господь, что я
Уже Твоё дитя.
Иду путём,
Ведущим к небесам.

Tell mother I'll be there,
Heav'n's joys with her to share;
Yes, tell my darling mother
I'll be there (I'll be there).

Я встречу мать мою
И буду с ней в раю.
Господь, скажи ей,
Что я буду там (буду там).

